

نووسینی ئۆتۆماتیکىيان شیعری ئۆتۆماتیکى؟.. سەدیق سەعید ۋا ندری

سەرنجىڭ لە بارەى كۆتەبى نووسینی ئۆتۆماتیکى لە شیعری نوێ کوردیدا

1

بە درۆزایی مۆزۆوی شیعەر وەك ژانرێك لە ئەدەبى كوردیدا، ھەمیشە ھەلگری ناوێك و گۆتارێك بوو، كە لە شۆوی پەيامێكى سیاسى یاخود كۆمەڵایەتیی، گوزارشتى لێكراو. ئەزمووى شیعری ئۆتۆماتیکى لە قەناغى كلاسێكەووە تاكو شیعری ئازاد كە لە (گۆران) ی شاعیرەووە دەست پێ دەكات و ئیدی كۆشوو سەروا لە شیعردا نامۆتۆتو فۆرمێكى ئازاد وەردەگرێت، ھەلگری ئەو گۆتارە بوو. شاعیرانى ئۆتۆماتیکى گەرچى دەرچووى ھیچ نۆئەندێكى ئەكادیمى و مەعریفى نەبووینە، بگرە دەرچووى تەكێ و خانەقا و مزگەوتەكان بووینە، بەلام بەردەوام دیدێكى ھەخەیی و پەيامێکیان پێ بوو بە ئامانجى یفێرمکردنى كۆمەڵگە. بۆیە پێگەى شیعەر لە ئەدەبى كوردیدا، پێگەى یەك دیارە و تەنانت مۆزۆوی فەرھەنگى كوردی، لە شیعەرەووە دەست پێ دەكا و بە درۆزایی مۆزۆوش تاكو ئێستا، شیعەر وەك ژانرێكى سەربەخۆ، لە ئەدەبى كوردیدا بێنراو و دەناسرێتەو و شوناسى ناسینەوێ پەيوەستە بە شیعەر خۆیەو. واتا شیعەر، لە چوارچۆی شوناسى شیعەر دا یە و ئەوێ ھەيە تەنھا شیعەر، نەك ژانرێكى تر بكرێتە ئامازەيەك بۆ ناسینەوێ شیعەر و گۆتارى شیعری، لە مۆزۆوی ئەدەبى كوردیدا.

2

لێرەدا وەك خۆنەرێك، ئێستێك لە ئاست كۆتەبى (نووسینی ئۆتۆماتیکى لە شیعری نوێ كوردیدا دەكەین) و مەبەستمانە ۆونى بکەینەو كە ئایا لە شیعردا شتێك ھەيە بە ناوى نووسینی ئۆتۆماتیکى؟ یاخود تا چەند ئەو نمونە و شۆقانەى نووسەرى كۆتەبەكە، وەك نمونەى شیعری ئۆتۆماتیکى ھەناویەتیەو، یەكەنگیرە لەگەڵ ناوێشانى كۆتەبەكە و ئامازەكانى ئەو بابەتە. ئەم كۆتەبەكە، لە بنەتدا نامەيەكى ئەكادیمییە و وەك بەشێك لە پۆستیەكانى وەرگرتنى پلەى ماستەرلە ئەدەبى كوردیدا نووسراو. كۆتەبەكە لە چەند باسێكى سەربەخۆ پێكھاتوو، وەلێ ئەوێ ئۆتۆماتیکى مەبەستمانە وەك خۆنەرێك ئەوێ، كە

ئا يا نووسىنى ئۆتۈماتىكى ھەيە لە شىعر؟ بە تايىبەتەش كە نووسەرى
 كۆتۈرۈپ بەرگە پەيۋەستە بەر باسە، ئەو شەۋازە لە نووسىن دەبەستەتەۋە بە
 بىزنى سوريالىزم. سەرەتا، لە ئاۋنىشانى كۆتۈرۈپ بەرگەۋە دەست پى
 دەكەين. ئاۋنىشانى كۆتۈرۈپ بەرگە (نووسىنى ئۆتۈماتىكى لە شىعرى نو
 كوردى) يە، كە مەبەستى نووسەر، شەۋە نووسىنى ئۆتۈماتىكىيە لە
 شىعدا. لېرەدا ئەو پىرسىارەمان لا دروست دەپت، كە ئاخى شەك ھەيە
 بە ئاۋى نووسىن لە نۆۋ شىعدا؟ مەگەر شىعر بى خەي ۋەك ژانرلىكى
 سەربەخ، نووسىن نىيە ۋەك تەكستلىكى نووسراۋ ھەككى ئامازەكانى
 نووسىن نىيە؟ بە دەربىلىنلىكى تر، ئا يا شوناسى دەقى شىعرى، ۋەك
 شوناسى دەقىلىكى نووسىن، كە پىكھاتەيەكە لە بىزىمان ۋە بونىيادى
 زىمانەۋانى ۋە ئامازە ۋە واتا ۋە دەلالەتى شىعرى، نووسىن نىيە؟ كە
 واتا بە بىۋايىن، ئاۋنىنى نووسىنى ئۆتۈماتىكى لە شىعدا ھەيە،
 چۈنكە ئەۋە لە نۆۋ شىعدا ھەيە، بەشەك لە ۋەبەر ۋە پىگرافىيا
 شىعرييە، كە فېم ۋە ئاۋەلىكى دەقىلىكى نووسىن بە ئاۋى شىعەرەۋە پىك
 دىنلىت. ئەۋە لە شىعدا ھەيە، نووسىنە، نەك ئەۋە نووسىنلىك لە
 نۆۋ شىعدا ھەپت، كە جىۋازە لە دەقى شىعرى. ئەمە لەلەيەك،
 لەلەيەكى ترەۋە، ھەۋو ئەۋە نمونەلى ۋەك دەقى ئۆتۈماتىكى
 ھەنراۋنەتەۋە، لە بنەتدا شىعر، نەك نووسىن. چۈنكە شىعر، بە
 تايىبەتەش شىعرى نو، ۋاقت ۋە پىگرافىيا ۋە ئامازەيەكى سەربەخەي
 ھەيە، كە ھىچ پەيۋەندى بەر شەۋازەۋە نىيە، كە تەكستلىك ۋەك
 نووسىن، بى نمونە (ۋتارىيان چىلىك) جىۋەكەتەۋە لە شىعر.
 لېرەۋەش ئاۋنىنى كۆتۈرۈپ بەرگە، يەكەم گىرو گازە كە خولنەر ۋەبەۋۋى
 دەپتەۋە. بىيە دەۋۋايە ئاۋنىشانى كۆتۈرۈپ بەرگە (شىعرى ئۆتۈماتىكى
 ۋۋايە، نەك نووسىنى ئۆتۈماتىكى لە نۆۋ شىعدا) بەر مانايەي
 شىعر، دۋا جار شىعرە ۋە لە جىۋەكەتەۋە لەگە دەقەكانى دىكە، ۋەك
 شىعر دەخولنەرەتەۋە ۋە دەناسلىت، نەك نووسىن. ئەگەرچى شىعريش
 دۋا جار بەشەكە لە تەكستلىكى نووسراۋ، بەبام بىگومان دەقى شىعرى،
 ئامازە ۋە بنەما ۋە خاسىيەتى ھۈنەرىيەلى خەي ھەيە، كە جىۋە
 دەكەتەۋە لە نووسىنى ژانرەكانى تر. بەر مانايەي خولنەر كە لە
 بەردەم دەقىلىكى شىعرى دايە ۋە دەخولنەرەتەۋە، لە بنەتدا شىعر
 دەخولنەرەتەۋە نەك نووسىن، كە ئىحا ۋە فەزاي ئەدەبىشى جىايە لە
 ژانرەكانى تر. ۋەراي ئەمەش، دىسانەۋە دەكر ئەۋە پىرسىارە بىكەين،
 كە ئا يا دەكر نووسىنلىك ئۆتۈماتىكى بىت؟ ئەمەش پىرسىارلىكى دىكەيە.
 كە پىۋىستى بەر ھەۋەستەكرىدن ۋەتەن ھەيە. بىگومان ھەۋۋومان
 دەزانىن، دۋو لە بنەما ھەرە سەرەكىيەكانى چەمكى (ئۆتۈماتىكى)
 ئەۋەيە، كە خەكارىي ۋە فىزىكىيۋونە. بەر مانايەي كوردەي
 ئۆتۈماتىكى، كوردەيەكى خەركى ۋە خەكارىيە ۋە خەكارەكانى خەي، بە

بـ هـ بوونی هیچ پاـنەر و فاکتـکی دەستکرد دەکات. کاتـ شتـک
 ئـتـ ماتیکیانە کار دەکات، ئەوا بکەری نییە، چونکە کردەکە
 خـکارە. واتا لە دەرەووەی دەستەـات و هـز و پاـنەری مرـیانە. یە.
 بـیەشە کاتـ کردە ئـتـ ماتیکیانە دەدەینە پاـ هەر شتـک، لە
 سەرەتاوە هەموو ئەو هـز و بزوـنەر و جوـانە لـ دا ئەماـن، کە
 لە پەيوەندی دان بە مرـقەو. لـرەوێش ئەگەر شیعەر، وەك دنیا بـینی
 مرـقـک کە شاعیرە و، وەك خەیا و تـگە یشتنی هزریانە شاعیر
 بـینین، کە واتا شیعەر کردە یەکی ئـتـ ماتیکیانە نییە، بەـکو
 کردە یە کە بکەر و بزوـنەرـکی هە یە کە ئەویش بیر و ویست و
 توانای هزری و جەستە یی مرـقە. بە دەر بـینـکی تر، شیعەرـک بوونی
 نییە، ئەگەر شاعیرـک نە یـنووسـبـت، هیچ شیعەرـک دنیا بـینی و گوتار و
 زمان و مانای نییە، ئەگەر شاعیرـک بەرجەستە نەکات، کە واتا لە
 هەموو ـووـکەو، کردە ی شیعەر نووسین، کردە یەکی خـکاری نییە، بەـکو
 بەرکارییە و کەـسـک بە کردە کە هـدەستـت، نەك خـی بیکات. شیعەر،
 خـی خـی نا نووسـت، شاعیر دە یـنووسـت. شیعەر بەرەمی هەردوو دیوی
 هەستی و نەستی شاعیرە و بە تایبەتیش لەو سەردەمەدا، شیعەر چـتر
 دەرەنجامی هەستـکی ـمانسیانە یـووت نییە، بەـکو ئاگایەکی
 گەورە هزری و زمانییە. لەو ـوانگە یەو ناو نیشانی کتـبە کە،
 جـرـک لە ئاـزی تـدایە، وەـلـ چونکە یە کەم کارە لە بارە ی ئەو
 چەمکەو لە شیعری کوردیدا دەکـرـت، ئیدی نووسەری کتـبە کە بە
 پـویستی زانیووە وەك کارـکی تازە و جیاواز، ناوی بـنـت (نووسینی
 ئـتـ ماتیک لە شیعردا). نووسەر لە درـژە ی کتـبە کەیدا، بـنە ما و
 ـسکانی نووسینی ئـتـ ماتیک دەخاتە ـوو. لـرەدا، ئـمە لە سەر ئەو
 باسانە ناوەستین، کە نووسەری کتـبە کە لە ـووی مـژووی و میتـدی
 و ئەدەبیەو باسیان دەکات، تەنها لە سەر ئەو باسە دەوێستین کە
 ئایا نووسینی ئـتـ ماتیک چیه و خاسیەت و ـواـت و بـنە ماکانی
 چـن؟ ئایا ئەو نووسینانە لە نەستەو دـن، دەرـکـ پـیان بگوتـرـت
 نووسینی ئـتـ ماتیک؟ یەكـک لەو بـنە مایانە بە درـژایـی ناوـهـکی
 کتـبە کە نووسەر باسی دەکات ئەو یە، کە نووسینی ئـتـ ماتیک
 دەبەستـتەو بە ـبازی سوریالیزم و بە ـوای ئەو، هەموو ئەو
 نووسینانە بە شـوێ یەکی سوریالی دە نووسـن، نووسینی ئـتـ ماتیکین.
 لەو ـوانگە یەو دە نووسـت: (سوریالیەکان دوورکەوتنەو لە هەموو
 بوونیادـکی عەقـانی و زمانەوانی و بیرکردنەو و ئامادەسازی پـش
 وەختە ی نووسین، ئەمەش خـی لە نووسین بە شـوێ ئـتـ ماتیک
 دە بـینیەو. 26) بـگومان سوریالیزم، ـبازـکی ئەدەبی
 سەربەخـی، بەرمەبنای ئەو ـهشبینی و ئاومـدیە بوو، کە شاعیران
 لە دوا ی جەنگی جیهانی یە کەم تـی کەوتن. واتا ـهشبین و داـووخوا

بوون و بـوايان به هيچ پـوهـرـکـي تهـقـانـي نهـما، چونکه پـايان و ابوو
 شه و کوشتاره کان بهرهمي تهـقـي مرـقن. ئەمانه جـره نووسينـکـي
 تازه يان تاقیکردهوه که هـچـاوي هيچ بنهـمايهـکـي هـزري و تهـدهـبي و
 زمانى تـدا نهـدهـکـراو چيان به خـيا داها تبا، ئەوهـيان دهـنووسـي.
 شيعره کانى ئەو بـبـازە، دهـچـنه نـو پـنـاسـهـي سورىـاليزم خـيهـوه، نهـک
 شوناسى تر، لهـلايهـکـي ديکهـوه، ئەگەر ديدگاي نا تهـقـانـي و نا لـژيکـي
 و زمانى نا فـهـرهـنگـي و ئەبـستـراکت وهـک ئەدگارەکانى سورىـاليزم
 بناسـنـين، ئەوا هـمـوو ئەوانه، دواچار بهرهمي نهـستـي مرـقن و
 نهـستـي مرـقـيش هاوشان لهـگـه هـست، ديوهـکـي ترى مـشـکـي مرـق
 پـکـدـنـن. بهـمـهـش ديسانـهـوه ئەمـه له بهردەم نووسينـکـي نين خـکارو
 خـکرد، بهـکو له بهردەم نووسينـکـي دايـن، که بهرهمي تهـقـي مرـقـه،
 بهـام به ديوـکـي نا ئاگايانهـدا. لـرهـوهـش کرده که خـکار و له خـوه
 نييه، بهـکو بکـهـرـکـي هـهـيه، که ئەویش نا ئاگايانهـي شاعيره. بـيه
 کورتکردنهـوي نووسينى ئەتـمـاتيکـي له وـنه سورىـالييهـکانـدا، به
 بـواي من شتـکـي نو و تازه نييه و پـشـتـريش دهـيان تـزى ئەکـادـيمـي
 له بارهـي سورىـالييهـتهـوه نووسراون. نهـست ئەگەر پاـنـهـري هـمـوو گوـتن
 و کردهـيهـکـي نا ئاگايانهـش بـت، بهـام بهـشـکه له هـزري مرـق و
 فرـيدـيش به پاـنـهـري سهـرهـکـي زـر کردهوه و هـهـسهـکهـوتـي مرـقـهـکانـي
 دهـزانـت. کهواتا ديسانـهـوه ئەمـه و له بهردەم نووسينـکـي نين خـکارى،
 ئەگەر له نهـستهـوه و له دهـرهـوي ئاگايى و دهـسهـاتـي مرـقـيشـهـوه له
 ووي هـزري و زمانـيهـوه بـت، چونکه دواچار سهـرچـاوهـي ئەو دهـربـيـنه
 نا ئاگايانه، هـر مرـق خـيهـتي و بهـمـهـش ديسان نووسين بکـهـرـکـي
 هـهـيه و نهـک ئەوهـي خـرـسـکـانه خـي کارى خـي بکات، وهـک هـر ئامـرو
 کهـرـستهـيهـکـي ديکـي ئەتـمـاتيکـي. ئەگەر ئەو مرـقـه نهـبـت، لايهـنى
 نهـستى و زمانى بـ ئاگايانهـي نهـبـت، ئەوا ئەو نووسينهـش بوونى
 ناـبـت. نووسـهـري کتـبـهـکه بهـردهوام دهـبـت و ئەمـجارهـيان
 دهـنووسـت؛ (نووسينى ئەتـمـاتيکـي جهـتـکردنه له کارى ئەفرانـدن و
 داھـنـان به بـ بوونى هيچ چاودـريهـکـي تهـقـي ولـژيکـي. لا 154) ئەگەر
 له پهـراوـزى ئەو بـچوونهـوه بـوانـينه کردهـي ئەفرانـدن و داھـنـان به
 گشتى و داھـنـانى ئەدهـبـيش به تايبهـتي، ئەوا دهـبـ بـپـرسـين ئايا هيچ
 نوـکـردنهـوه و داھـنـانـکـ له دهـرهـوي لـژيک و تهـقـ بوونى هـهـيه؟
 دهـکـر پـرسـيارهـکه به شـوهـيهـکـي ديکـه بکـهـين، ئەگەر نووسينى
 ئەتـمـاتيکـي بهـشـک بـت له سهـرچـاوهـي نهـست و تهـق و ئاوـهـز تيايدا
 هيچ سهـنـتهـر و بـيـ ئاراستهـکردنـکـي لـژيکـي تـدا نهـبين، دهـکـر
 داھـنـانـک بـته کايهـوه؟ مهـگەر داھـنـان زادهـي بـيرکردنهـوه و
 ئەزموونـکـي درـژ و قو و کارکردنـکـي بهـردهوام نييه له هـمـوو
 ووهـکهـوه؟ دهـشـ کهـسـک له خـيهـوه شتـک بـت و هيچ جـره بـکـهـستنـکـي

هزري و زمانه وانی و لژیکي نه بټ و دواچار دا هټنانه کیش بکات؟
 ئایا سوریا لیه کان توانیان دا هټنانه گوره شیعی بټ نمونه وهک
 نه وهی امبټ کردی بټننه ئاراهه؟ نه گهر سوریا لیه، بهرهمی
 بیرکردنه وهی کی هشینانه و دهره نجامی دټ خټکی دهره و نیانه ی ئا ټټ
 و پټ له نائوم ټټیانه بټ، ئایا کهسانی هشین و نائوم ټټ و
 دا ټټوخواو، ده توانن دا هټنانه گوره له ژیا نیان بکه؟ لټره دا
 باسه که نه وه نیه که نووسینی ئټ ټټ ماتیکي و نا ئا گایانه، گوتار و
 مانایه کی هیه، یان ده لاله ټټکی هزري و لژیکي ده گیه نه ټټ، به
 تایه تیش که سوریا لیه کان له دهره وهی وانین و دیدی نه قټا نیانه
 شیعیان ده نووسی، به ټکو مه به ست نه وهی، ده کرټ له ټټ گهی خه یا ټ و
 هزاراندن ټکی پوچ و بټ مانه وه، دا هټنانه کی گوره نه نجام بدرټ و
 بټ ته کایه وه؟ هر په یوه ست به و با به ته وه، نووسر ده نووس ټټ: (ئا مانج
 له نووسینی ئټ ټټ ماتیکي بریتیه له وهی تا چ نه ندازه یه ک، ده ق
 بارگاوییه به واتا و ده لاله ت و دټ زینه وهی نادیار، لا 171) نه گهر
 به و دیدگایه ی نووسری کټ به که بټ، نه وائمه له بهر ده م جټ ره
 نووسین ټک داین، که به و په ی ئا گای زما نی و هزري، به دیدگایه کی
 لټ ژیکیا نه نووسراوه. له بهر نه وهی نه و پټ وهرانه ی نووسر وهک
 نه تم ټټ سفیر ټک بټ ده قی ئټ ټټ ماتیکي دیاری کردوه، ته نها له و
 کاتانه دا بونیان هیه، که شاعیر له و په ی ئا گای، بیر کردنه وه و
 وانینی قوو ی شیعیان به بټ. نه گهر شاعیر ټک به مه به ستی ده لاله تی
 بزر و نادیار له شیعر دا شیعی نووسی، که واتا نه وهی به لای نه و
 شاعیره وه گرنگه، مانا و ده لاله تی بزره به مه به ستی که شفکردنیان لای
 خو ټنه ر، نه ک هه مه کیانه و خټ رسکانه چی به خه یا ټ و سر زمان
 داهات بینووس ټټ. به بټ وای من پاراد ټکس کی گوره، له بټ ئا گایه وه
 بټ، یان له ټټ نه گه یشتنه وه له شیعر بټ، له و بټ چونه ی نووسری
 کټ به که هیه. مانای نیه نووسینی ئټ ټټ ماتیکي هه مه کیانه و بټ
 کټ نتر ټلی هزریانه بنووسر ټټ، که چی نووسره که ی ټټ چاوی مانای بزر
 و ده لاله تی قوو ی شیعی بکات. هر په یوه ست به و باسه وه نووسر
 در ټټه ی پټ ده دات و نه مجاره یان ده نووس ټټ: (شیعی ئټ ټټ ماتیکي
 بریتیه له په یام و خاوه ن ئا مانج و په یامی خټ یه تی. لا 132) ئایا
 هیچ په یام ټک، به بټ پلان و ټټ کخستنی هزري و ستراتیژیه ټک بوونی
 هیه؟ نه گهر شیعی ئټ ټټ ماتیکي هه ټک ی په یام ټک بټ، مانای وایه
 ئا مانج له و شیعره، کارکردنه له پټ ناو دټ زکی سیاسی، کټ مه ټایه تی،
 نه ته وه یی و شټ شگ ټټ یی، که نه مه ش به بټ هه بوونی دیدگایه کی
 هزریانه بوونیان نا بټ. که په یام له شیعر هه بوو، مانای وایه
 ئا مانج ټک هیه، که ئا مانج کیش هه بوو، نه و کارکردن ټکی هزریانه و
 لټ ژیکیا نه ی ده و ټټ. هیچ ده ق ټک نیه، هه ټک ی ئا مانج و په یام ټک

بـت، ئەگەر ئەو دەقە لە دنیا بىننىيەكى قوو و وانىنـكى
لـژىكىيانە، سەرچاوەى نەگرتـبـت. ئەوانەى بە پووچى و نائومـدییەو
دەـواننە ژيان و شيعر لە دەرەوہى ھەموو جـرە کردەيەكى ئەقـلانى و
زمانى و لـژىكى دەبينن، لە استيدا نە دەتوانن پەيامـکـيان
ھەبـت، نە ئامانجـکـيشيان ھەيە، تاكو لە گەى ئەو پەيامەو پـى
بگەن. بـيە دەبينن، کە ھەميشە فەلسەفەى وجودى و شيعرى سوريالىي
و دادايەکان، ەت دەکرـتـتەو، چونکە لە بنەـتـدا ھەـگـى ھيچ
پەيامـکـى وون، واتادار، ئامانجـکـى کـمـمەـلـيەتى و ژيارى و ئەدەبى
نين. بەـکو ووکەشانە و عەبەسيانە دەنووسن و بير دەکەنەو.
ئەگەر شيعرـکـ لە بـ ئاگايەو نووسرا بـت و تەنھا قسە زکـردنـکـى
خـکارانەى بـ کخستنى زمانەوانى و ھزرى بـت، دەکرـ بـين ئامانج
و پەيامـکـى ھەيە؟ گریمان ئەگەر مەبەستيشى ئەو پەيامە نائومـدى و
ەشبىنانە بـت، کە سوريالىيەکان ھەـگرى بوون، ئەوا دەـبـ بزاني
کە ھيچ کاتـکـ کەسانى داـووخاو، ەشبىن و نائومـد، ناتوانن پەيامى
گەورەيان ھەبـت. چونکە ئەوان لە بنەـتـدا، لە دەرەوہى بازە
کـمـمەـلـيەتى و جەماوەريەکە دەژين و بير دەکەنەو و ھەموو شتـکـ
ەت دەکەنەو، کە بەرھەمى ئەقـ و بير کردنەو بـت، وەـکـ چـن
دادايەکان دەيانکرد. بـيە پەيامـکـ نىيە، ئەگەر ھزرـکـ نەبـت،
ئامانجـکـ نىيە، ئەگەر نەخشە گەيەـکـ و پلانـکـ و کارکردنـکـى گەورەى
ھزريانە نەبـت.

3

لە پاژى سـيەمى کتـبـکەيدا، نووسەر بە پراکتىكى نموونە لە چەند
شيعرـکـ دـنـتـتەو، کە بە تـ گەيشتنى ئەو، دەلالەت لە نووسىنى
ئـتـماتىكى لە شيعردا دەکەن. سەرەتا دەمەوـ ئامازە بەو بەدەم، کە
گەـلـکـ لەو دەقانەى وەـکـ نموونە ھـناويەتيەو، ناچنە خانەى
نووسىنى ئـتـماتىکىيەو، چونکە کاتـ ناوـەـکـ و دنيا بىنى دەقەکان،
بە پـوہرى نەست و ناگايانە دەخوـننەو، کە نووسەرى کتـبـکە وەـکـ
بنەماى نووسىنى ئـتـماتىكى دايان دەنـت، ئەوا ئەو شيعرانە بەو
پەـى ھزرى و درککردنەو نووسراون، لەلایەكى دیکەو، بە بـواى من،
بە تەنھا ديوانى (ئىکسيل) ى فەرھاد پىربا، بە تەنھا بەس بوو، بـ
ئەوہى بىکاتە نموونەى پراکتىكى باسەکەى. چونکە پىربا لەو
ديوانەيدا، بنەماکانى شيعرى ئـتـماتىكى زـر جوان بەرجەستە
کردووە، بە تايبەتیش لە دەقى شيعرى (خلود) دا. ئەم دەقە، چ وەـکـ
تـپـگرافىيائى شيعرى، چ وەـکـ ناوـەـکـ، ھەـگرى نووسىنى
ئـتـماتىکىيە. لە سەرـکەو، شيعرەکە وـنەيى و لە دەرەوہى
تـپـگرافىيائى شيعرى ئازادە، لە سەرـکـى دیکەشەو، کـى شيعرەکە

دووباره کردنه‌وی یه‌ك وشه‌یه كه ئه‌ویش (خلود) ه. به‌مه‌ش ده‌قه‌كه، وه‌ك ئام‌ر‌ك‌ی ئ‌ت‌م‌ت‌ی‌ك‌ی خ‌ی به‌به‌رده‌وام‌ی دووباره كرد‌ته‌وه و خولاه‌ته‌وه. ئه‌و ده‌قانه‌ی نووسهر به‌نموونه ه‌ئاویه‌تییه‌وه، ده‌كر‌ ب‌ب‌ین‌ج‌گه‌له‌ه‌ند‌ك‌له‌ش‌ع‌ره‌كان‌ی (عه‌باس عه‌بدو‌ا یوسف) نه‌ب‌ت، ئه‌وان‌یتر كه‌م‌ترین و هه‌ند‌ك‌ی‌ان هه‌ر بنه‌مای نووس‌ینی ئ‌ت‌م‌ت‌ی‌ك‌ی‌ش‌ان ت‌دا‌نیه. ب‌نموونه: نووسهر ش‌ع‌ر‌ك‌ی (ئه‌حمه‌دی مه‌ل‌ای) به‌نموونه ه‌ئاوه‌ته‌وه، ئه‌حمه‌دی مه‌لا له‌ش‌ع‌ره‌كه‌یدا ده‌ب‌ت: ئ‌ی‌ج‌ان‌ت‌كان‌ی من گ‌ران‌ن هه‌ردوو بازووم ش‌ل‌ده‌ب‌ت تا ده‌گه‌مه ئ‌وت‌ل‌ك‌یان ما‌ی‌خ‌م

شاع‌یر‌له‌و و‌ننه‌ش‌ع‌رییه‌دا، نه‌ك‌ئ‌ت‌م‌ت‌ی‌ك‌ی‌انه‌نادو‌ت، به‌ك‌و‌به‌و پ‌ه‌ی‌ئا‌گ‌اییه‌وه ده‌زان‌ت‌ب‌ك‌و‌ده‌چ‌ت‌و‌چ‌ی‌پ‌یه‌و‌چه‌ند‌یش مان‌دووه. هه‌ب‌ه‌ته‌هه‌موو به‌ر‌كه‌وتنه‌كان‌ی جه‌سته‌ی مر‌ف، کار‌دان‌ه‌وه‌له‌سهر م‌ش‌ك‌دروست ده‌که‌ن، به‌و پ‌یه‌ی، ئ‌یع‌از له‌م‌ش‌ك‌وه‌رده‌گ‌رن و م‌ش‌ک‌یش، سه‌نت‌ه‌ری ک‌نت‌ن‌کردن و ئ‌اراسته‌کردنی هه‌سته‌كان‌ی مر‌ف. ئه‌گ‌هر ش‌ع‌ری ئ‌ت‌م‌ت‌ی‌ك‌ی، ش‌ع‌ری‌خ‌رس‌کی و ب‌ک‌خ‌ستنی زمان‌ه‌وان‌ی و هه‌موو دید‌ك‌ی ئه‌ق‌انی و ئ‌ا‌گ‌اییه‌کی هه‌ستیانه‌و ه‌ز‌ریانه‌ب‌ت، ئه‌وا له‌و ش‌ع‌ره‌دا، ئه‌حمه‌دی مه‌لا به‌پ‌چه‌وان‌ه‌وه، هه‌ست به‌مان‌دووه‌تی ده‌کات، ده‌زان‌ت‌دوو ج‌انت‌ای گ‌ه‌وره‌ی پ‌یه، ز‌ر‌باش‌یش ئه‌وه‌ی له‌خه‌یا‌ه‌كه‌ده‌چ‌ته‌ئ‌وت‌ل‌ك‌یان ما‌ی‌خ‌ی، ئه‌مه‌ش مان‌ای وایه، شاع‌یر به‌ئا‌گ‌اییه‌وه هه‌س‌وکه‌وت و ه‌فت‌اره‌کان‌ی، پ‌راکت‌یزه‌ده‌کات و ک‌نت‌لی‌کردوون و م‌ش‌ك‌ی له‌ئ‌اراسته‌کردنیان ب‌نیوه. ئه‌م و‌ننه‌ش‌ع‌رییه، ده‌له‌لات له‌ه‌ز و ئ‌ا‌گ‌ای‌ی مر‌ف‌ك‌ده‌کات، نه‌ك‌ئ‌ه‌وه‌ی كه‌س‌ك‌به‌ب‌ئا‌گ‌اییه‌وه کرده‌وه‌یه‌ك‌ب‌کات و نه‌ست پا‌ن‌ه‌ری ب‌ت. یه‌ک‌ک‌ی د‌یکه‌له‌و ده‌قانه، كه‌نووس‌ه‌ری ئه‌و ک‌ت‌ب‌ه‌وه‌ك‌نموونه‌ی نووس‌ینی خ‌کاری و ب‌هه‌موو ج‌ره‌کرده‌یه‌کی ل‌ژ‌یک‌ی و زمان‌ی ده‌یه‌ن‌ته‌وه، ش‌ع‌ر‌ک‌ی (ئ‌یسماع‌یل به‌رزنج‌ی) یه. به‌رزنج‌ی له‌ش‌ع‌ره‌كه‌یدا ده‌ب‌ت:

كه‌ویستم سه‌ره‌خه‌و‌ك‌ب‌ش‌ك‌نم

س‌عات‌س‌و‌چ‌ل‌و‌پ‌ن‌ج‌ده‌قه‌ی به‌یان‌ی بوو

145 مه‌لا پ‌ک‌را گوت‌یان

الصلاه و خ‌یر من النوم

هه‌موو ئه‌و ده‌سته‌واژه‌و ده‌رب‌ینه‌ش‌ع‌ریانه‌ی له‌و و‌ننه‌یه‌دا هاتوون، ده‌رب‌ینی ئ‌ت‌م‌ت‌ی‌ك‌ی و عه‌فه‌وی ن‌ین، به‌ك‌و‌به‌پ‌چه‌وان‌ه‌وه، ز‌ر‌به‌ئا‌گ‌ایانه‌وه ده‌رب‌دراون و ه‌نگ‌دان‌ه‌وه‌ی زه‌مه‌ن و شو‌ن‌و کرده‌یه‌کی ئ‌ای‌نی دیار‌یک‌راون. له‌و ش‌ع‌ره‌دا، شاع‌یر ز‌ر‌باش‌در‌کی به‌هه‌موو ش‌ت‌ك‌کردووه، ب‌نموونه: ئ‌اماژه‌به‌وه‌موو مه‌ل‌ایه، ئ‌اماژه‌یه‌ب‌ئ‌ه‌وه‌ی هه‌ول‌ر‌شار‌که‌پ‌ه‌له‌مز‌گه‌وت، کاتی

بانگدانه که دروست و لـږیکي و له جـي خـښه تی. هه موومان ده زانین
 له وه رزی هاویندا، شهو کورت ده بـت و ږـږ درـږ ده بـت، به مه ش
 گـڼـڼ انکاری به سر کاتی بانگی به یانی دادـت و له هاویندا بهره و
 ژوور ده بـته وه و له زستانیش، تا نزيك هه فتی به یانی ده ځوات.
 شاعیر، درکی به وه کردووه که به یانی به له چ کاتـك بانگ دهرـت و
 له شارـځ کیشه، که پـه له مه لا و مزگه وت. که واتا شيعره که،
 هـنگدانه وهی ټه و دـخه دهروونی و هزری و ههسته یه، که شاعیر له
 په یوه ندی به شهو و خه وه تیايدا بووه. من نازانم، ټه گهر شاعیرـك،
 به وردی کات و شوـن و جـري ووداوـك دیاری بکات، ټم کرده یی له
 ټاگایي و درکـردنه وه هاتووه، یان له بـ ټاگاییه وه؟ یه کـکی دیکه
 لهو شيعرانـه ی نووسـر وهـك نموونـه ی نووسـنی خـکاري و نالـږیکي و
 نه ستیه وه ده یهـڼـڼـته وه، شيعرـکي (عه باس عه بدوـا) یه. شاعیر لهو
 شيعره یدا ده ځـت:

مهى نا خـم

به یا نیان گـ یا هـ کم چه ور ده کم

نه وه کو مڙانه دار بڻ

خانه له سمندهم دودوم

له سه‌ره تاي و نه شيعرييه كه وه، شاعير بانگه‌شه‌ي ئه نجام نه داني
كار لك ده‌كات، كه له ووي ك مه‌ايه‌تي و ئاينييه وه، نام‌يه (ياخو
به نام ده‌زان) كه ئه ويش مه‌ي خواردنه وه. ئه م كرده‌يه، به‌ش كه
له ئازادي مرغه‌كان و به هيج كه س لك نيه سنووري له به‌رده‌م
دابكه‌ش، به نام شاعير، ئاگايانه دركي به وه كردوه كه مه‌ي
خواردنه وه، كردار كي چهنه ننگه له ك مه‌ي گه‌ي ئه مه‌دا، به‌يه ل
دوور ده‌كه و ته وه. واتا شاعير، به هوشياربي و خ پارزييه وه
له كار لك دوور ده‌كه و ته وه، كه ده‌زان ت ئه نجام داني، گرتي
ك مه‌ايه‌تي و ج ر لك له ووشاندني ك مه‌ايه‌تي دروست ده‌كات. به
همان شه وه، شاعير ده‌زان، م رانه له دار ده‌دات، به‌يه گ پا ه كه‌ي
چه‌ور ده‌كات، به ئه وه‌ي م رانه نه‌يخوات. ياخود خه نه له سم ي ده‌دات
كه يا به جوانبي، يان شاردنه وه ته مه‌ن. ئه م كردانه، كرده‌يه ك نين
له به ئاگايي نه‌ستبييه وه هاتبن، كرده‌يه ك نين، عه‌فه‌ويانه شاعير
ده‌ريان ببر ت و بيانكات، چونكه خه نه له وشو نانه ده‌در ت، كه مووي
سپيان ل د ت. ده‌بووايه دركي ئه وه نه‌كات گ پا ه كه‌ي چه‌ور بكات،
به نام كه درك به‌وانه ده‌كات، ماناي وايه به هوشياربييه وه ئه و كاره
ده‌كات و ده‌زان ت م رانه چي له دار ده‌كات. ئه م و نه شيعريانه،
ده‌لاله‌ت له نه‌ست و نا ئاگايي ناكهن، به كو ئاماره‌يه كن به هه‌ست و
ئاگايي و بير كردنه وه شيعريانه. يه ك كي ديكه له و شيعرانه‌ي كه
نووسه‌ر وه‌ك نموونه‌ي نووسيني ئه ت ماتيكي ه ناويه تبييه وه، ده‌ق كي

(دلاوهر قهره داغی) یه. شاعیر لهو ده قهیدا ده ټټت:

ههولټر: ما ټی عه بدولخالق مه عروف

سلاټمانی: ما ټی دټشاد مه ریوانی

که رکوک: ما ټی نازاد هه ورامی

زاخ: ما ټی خانی

ئه گهر سهرنج لهو کټپټه شیعریه بدهین، ده بینین شاعیر زټر به هوشیاریه وه ئه دره سی هه ریه ک لهو که سایه تیانه ی نووسیوه ده زانټ، ناو نیشان و شوټن و ما ټی بیان له کوټیه؟ ئه مه ش پټچه وانیه ئه و بټچوونه ی نووسه ری کټټبه که یه، که شیعری ئټټماتیکي، ده باته وه سهر نه ست و خټرسکانه ی زمان و هزر و بټ هیچ کټنترټټکردنټکی لټټژیکي و هزري. چونکه ئه گهر به و تټگه یشتنه بټت، ده بوو دلاوهر قهره داغی، ناو نیشانه کانی تټکه ټټبکر دایه، نه ک به ور دییه وه بیا نووسټ. ئه مه مانای وایه، لهو په ټی ئاگایي و هوشیاریه وه، شاعیر ناوی که سه کان و شاره کانی نووسیوه و ئه وه نییه له بټ ئاگایي دابټت. له ئاستی واقعی ش، ئه م که سانه خه ټکی ئه و شارانه ن که شاعیر نووسیویه تی. لټره وه ش ئټمه له به رده م وټنه یه کی شیعری نی، که شاعیره که ی نه زانټ چی نووسیوه و چی ده نووسټ، به پټچه وانیه وه زټرباش درکی کردووه و به ئاگایه له وه ی ده یټټت. هه رله و ټوانگه یه وه، نووسه ری کټټبه که شاعیر ټکی دیکه ش ده خاته چوارچټوه ی شیعری ئه و شاعیرانه ی ئټټماتیکي یانه و خټ کردانه وه ده نووسرټن، که ئه ویش (سه باح ټه نجه دره). له ټټاستیدا، هیچ شاعر ټکی ئه م شاعیره ناچټته خانه ی نه ست و بټ ئاگاییه وه، ئه و یه کټکه لهو شاعیرانه ی، به ئاگاییه کی زټر و وردی زمان ی و هزري و لټټژیکي شاعر ده نووسټ و شاعر لای ئه و، خټکاری وشه و ده ربټینی عه فه ویانه و نه ستیانه نییه، به ټکو ده رهنجامی ټټامان و تټهزینټکی قووټی هزري و لټټژیکیه. ده شټ شاعیره کانی دیکه، بکه ونه ئه و حاټه ته وه، به ټټام ئه زمونی ئه م شاعیره، به هیچ شټوه یه ک ئه زمونی نا ئاگایانه ی شیعری نییه و به پټچه وانیه وه ئه و زټرباش ده زانټ چی ده نووسټ و چټن وشه و ده ربټینه شیعریه کان، له شاعر دا به رجه سته بکات. شاعر لای ئه و یه کسان نییه یه کرده یه کی نه ستی و خټکارانه، به ټکو شاعر لای ئه و شاعیره، به مان ی ټټامان و بیرکردنه وه و قووټبوونه وه یه له نټو زمان و مانا و شیعریه تدا. له لایه کی تره وه ئه م ده قه ی سه باح ټه نجه دره، که باس له گه ټانه وه بټ ټټابردوو ده کات، نوستالټټژیا یه کی مټژوویي تټدایه، که شاعیر سهرجه م ئه و ټووداوانه ی بینویه تی، وه ک فلمټک دټنټته وه بهر چاو. ټټاسته ئه مه خه یا ټ و گه ټانه وه یه بټ یاده وه ریبه کان، به ټټام مانای وانیه شاعیر نه زانټ بټ چی ده گه ټټته وه ټټابردوو، یا خود چی دټنټته وه نټو خه یا ټی. به تایبه تیش که شاعر که، وه ک پانټټاما یه کی

ژیانی شاعیره و به وردی ٬ووداو بیره وه ریه کانی گ٬٬اوه ته وه. نهک ته نها له نموونهی دهقه شیعریه کان، به ٬کو نموونهی ئه و به یت و چی ٬٬که میلی و ٬٬لکل ٬ریان هشی که نووسهر به نموونهی نووسینی ٬کار و نهستی ه٬ناویه تییه وه، هه ند ٬کیان ناچنه دووتو ٬ی شوناسی ئه و ج ٬ره نووسینه وه. به ٬کو ئامازه یه کی واتایی و ده لاله ت ٬کی هزری و زمانیان هیه که ٬هنگه ئ ٬ره کات و شو ٬نی ش ٬٬قه کردنیان نه ب ٬ت.

4

ئه م کت ٬به، گهرچی وهک ناو نیشان و ت ٬ز ٬کی ئه کادیمی، کار ٬کی نو ٬یه به تایبه تیش له ٬ووی ناوانی بابه ته وه، که باس له نووسینی ئ ٬ت ٬ماتیکی ده کات، به ٬ام کار ٬کی ته واهه تی نییه، چونکه نموونهی ئه و ج ٬ره شیعرانه ز ٬رن و ده بوو نووسهر پراکت ٬زه ی زیاتری شیعره کانی بکردایه، به تایبه تیش نموونهی له شیعی ده یه کانی دوا ٬ ٬په ٬ینیش به ٬نا بایه وه. دوا جار شیعر شیعره، له ناسینه وه و پ ٬ناسه کردنیدا، نابسته تر ٬ته وه به هیچ ژانر ٬کی دیکه ی ئه ده بی، به ٬کو وهک شیعر ده بینر ٬ت و ده ناسر ٬ت و ده خو ٬نر ٬ته وه. ههر شیعر ٬کیش له ده ره وهی ئاگایی شاعیر و ک ٬نت ٬٬٬٬ی هزری و ل ٬ژیکی شاعیر ٬ک داب ٬ت، له ٬استیدا شیعر نییه، به ٬کو گوته یه، گوته ش وهک ده ق ٬کی نووسین، ناسر ٬ت و ناخو ٬نر ٬ته وه، به و پ ٬یهی هیچ خاسیه ت ٬کی ئه ده بی و هونه ری نییه و ته نها له ٬ووبه ٬ه ک ٬مه ٬ایه تییه که به های هیه، نهک وهک ده ق ٬کی شیعی.

په راو ٬ز: ناوی کت ٬ب: نووسینی ئ ٬ت ٬ماتیکی له شیعی نو ٬ی کوردیدا، نووسینی: سالار که ریم حوس ٬ن، ب ٬اوکراوه ی: ده زگای سه رده م ٬ زنجیره 981 ٬ سا ٬ی چاپ 2021

▪ ئه م بابه ته له لاپه ٬ه ی (ئه ده ب) ی ٬٬ژنامه ی خه بات، ژماره (1190) ی ٬٬ژی 1/9/2021 ب ٬اوکراوه ته وه.